Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ:
Декан ФИЯ
О.В. Нагель

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке
Модуль 1

по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистка

Направленность (профиль) подготовки:
«Технологическое планирование и реализация переводческих проектов»

Форма обучения
Очная

Квалификация
Бакалавр

Год приема
2022

Код дисциплины в учебном плане: Б1.О.06

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОП
Т.Г. Антонова

Председатель УМК
О.А. Обдалова

Томск – 2026

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

– УК-4 – Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах);

– УК-5 – Способен учитывать разнообразие и мультикультурность общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах при межличностом и межгрупповом взаимодействии;

– ОПК-1 – Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

– ОПК-3 – Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;

– ОПК-4 – Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИУК-4.1. Осуществляет коммуникацию, в том числе деловую, в устной и письменной формах на русском языке, в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий (далее - ИКТ) ;

ИУК-4.2 Осуществляет коммуникацию, в том числе деловую, в устной и письменной формах на иностранном языке, в том числе с использованием ИКТ;

ИУК-4.3 Руководствуется нормами права в профессиональной коммуникации;

ИУК-4.4 Выстраивает бесконфликтное взаимодействие с другими переводчиками, поставщиками переводческих услуг, заказчиками;

ИУК-5.1 Учитывает историческую обусловленность разнообразия и мультикультурности общества при межличностном и межгрупповом взаимодействии;

ИУК-5.2 Интерпретирует разнообразие и мультикультурность современного общества с позиции этики и философских знаний;

ИУК-5.3 Осуществляет коммуникацию, учитывая разнообразие и мультикультурность общества;

ИОПК-1.1 Находит основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах) ;

ИОПК-1.2 Объясняет использование в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах) конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации;

ИОПК-1.3 Интерпретирует значения конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации в условиях контекста с учетом функциональных разновидностей изучаемого(ых) иностранного(ых) языка(ов) ;

ИОПК-1.4 Применяет основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах) ;

ИОПК-3.1 Использует различные виды иноязычного дискурса для реализации коммуникативной цели;

ИОПК-3.2 Создает иноязычное высказывание в соответствии с различными регистрами и ситуациями общения;

ИОПК-3.3 Выбирает релевантные грамматические, лексические, идиоматические структуры для передачи заданного смысла в соответствии с регистром общения;

ИОПК-3.4 Верно интерпретирует смысл устных и письменных высказываний на иностранном языке в соответствии с коммуникативной ситуацией, жанрово-стилистическими и социо-культурными особенностями;

ИОПК-4.1 Соотносит случаи межъязыковой и межкультурной ассиметрии в ситуациях общения с культурными особенностями изучаемого и родного языков и адекватно интерпретирует коммуникативное поведение представителей иной культуры;

ИОПК-4.2 Выстраивает коммуникацию с представителями иной культуры с учётом национально-культурной специфики речевого поведения носителей изучаемого и родного языков, применяя стратегии стабилизации взаимодействия и изменяя собственное коммуникативное поведение в интерактивном процессе;

ИОПК-4.3 Достигает поставленных целей в межкультурной коммуникации, соблюдая этические и этикетные речевые нормы и выбирая релевантные коммуникативные стратегии в ситуациях пересечения культур.

2. Задачи освоения дисциплины

- освоить основные нормы английского языка;
- совершенствовать навыки и умения общепринятого употребления языковых средств;
- сформировать и развить культуру благозвучия речи;
- освоить технологии устного и письменного общения на английском языке с учетом материала, изучаемого в рамках курса;
- выработать умения и навыки грамотного речевого поведения, определяющего успех в различных формах профессионально значимого публичного общения;
- сформировать знания о специфике межкультурной коммуникации на английском языке;
- выработать умения сравнения и обобщения, соотнесения культуры иноязычного общения с культурой родного языка и корректировки в соответствии с этим собственного речевого иноязычного поведения;
- понимать и порождать высказывания на изучаемом языке по пройденным темам в условиях монологического, диалогического и полилогического общения;
- освоить умение критически комментировать на английском языке информацию, распространяемую в СМИ на темы, пройденные при изучении дисциплины;
- сформировать готовность к постоянному повышению образовательного уровня, способность самостоятельно приобретать новые знания и умения;
- освоить приёмы работы с устными и письменными иноязычными текстами на аналитическом уровне.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 1, экзамен.
Семестр 2, зачет с оценкой.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения образовательных программ предшествующего уровня образования.

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость модуля составляет 12 з.е., 432 часа, из которых:
– Пр: 198 ч.
– КРто: 9,9 ч.
– КРатт: 6,55 ч.
– СР: 179,1 ч.
– контроль: 38,45 ч.

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

Модуль 1.

Тема 1. Семья.

Виды семей. Помолвка и Свадьба. Семейные проблемы. Типичная британская/американская семья. Взаимоотношения в семье. Рождение ребенка. Трудности воспитания. Свадебные суеверия.

The continuous aspect. Описываем свою семью (to be +adj.). Вокабуляр по теме «Семья». Идиомы по теме «Семья и женитьба».

Тема 2. Дом.

Типы домов. Семейные обязанности по дому. Части дома. Мебель. Дом мечты.

Условные предложения (Present/Future). Учимся выражать предпочтения о будущем. Словосочетания с существительными. Описываем свой дом. Вокабуляр по теме «Дом». Идиомы по теме «Дом».

Тема 3. Здоровье.

Здоровый образ жизни. Проблемы со здоровьем (разновидность болезней). Физическое и ментальное здоровье. Система здравоохранения. Части тела.

Модальные глаголы (обязательства). Косвенная речь. Учимся давать рекомендации. Вокабуляр по теме «Здоровье». Идиомы по теме «Здоровье и части тела».

Тема 4. Описание внешности.

Внешность (характерные черты). Выражение лица. Эмоции. Черты характера. Одежда.

Вопросительные предложения. Придаточные предложения. Учимся описывать привычки людей. Вокабуляр с прилагательными по теме «Внешность людей». Идиомы по теме «Внешность людей».

Тема 5. Город.

Городская жизнь. Сельская местность. Дорожная ситуация. Дороги. Проблемы современных городов. Переезд. Путешествия.

Предлоги места и времени. Отрицательные предложения. Активный/пассивный залог. Вокабуляр по теме «Город». Идиомы по теме «Город и страны».

Тема 6. Искусство.

Различные формы искусства. Музыкальные жанры. Поход в театр. Кинематограф. Известные творцы.

Вводная конструкция с “it”. Придаточное предложение уступка. Расщеплённые предложения (Cleft sentences). Будущее в прошедшем времени. Учимся описывать свои хобби. Учимся описывать произведения искусства. Вокабуляр по теме «Искусство». Идиомы по теме «Искусство и творцы».

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем написания эссе на определенную тему, согласно плану, выполнения домашних заданий, написание словарных диктантов по пройденным темам и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Экзамен во втором семестре проводится в устной форме.

Продолжительность экзамена 1,5 часа.

Письменная часть экзамена представляет собой текст для реферирования.

Реферирование текста в свою очередь представляет собой краткую передачу содержания текста. Ответ даётся в развёрнутой форме.

Текста для реферирования представляет собой публицистическую статью или отрывок из публицистической статьи по определенной теме согласно тематическому плану. Текст должен содержать вводную, основную и заключительную часть. А также должен быть указан автор статьи, дата публикации и источник. Объем текста 300-400 слов. Объем незнакомых слов должен быть не более 20%.

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Обучающемуся выставляется оценка «отлично», если верно указаны все необходимые данные: название, автор, источник, дата и жанр текста, вся фактическая информация передана точно и без искажений, текст связный, с прозрачной структурой, логика изложения прослеживается, деление на абзацы оправдано ходом изложения, лексико-грамматические ошибки отсутствуют, интегрирование от 10 до 15 слов из вокабуляра по теме.

Обучающемуся выставляется оценка «хорошо», если верно указаны необходимые данные: название, автор, источник, дата и жанр текста, но не указан один из пунктов, при изложении фактической информации имеются незначительные искажения, текст в целом связный, имеются незначительные недостатки изложения, имеются незначительные орфографические/пунктуационные ошибки либо одна лексико-грамматическая, интегрирование от 5 до 9 слов из вокабуляра по теме.

Обучающемуся выставляется оценка «удовлетворительно», если не указано два пункта или неверно определена жанровая принадлежность текста, при изложении фактической информации имеются имеется 1–2 серьезных искажения, в тексте имеются отдельные нарушения хода мыслей, деление на абзацы не оправдано логикой изложения, имеются недочеты при построении отдельных высказываний, наряду с несколькими орфографическими / пунктуационными ошибками (или в отсутствие их) имеется до 2-х лексико-грамматических или серьезная стилистическая ошибка, интегрирование меньше 5 слов из вокабуляра по теме.

Обучающемуся выставляется оценка «неудовлетворительно», если не указано более 3-х необходимых пунктов, неверно определена жанровая принадлежность текста, при изложении фактической информации имеется 2–4 серьезных искажения или несколько мелких, в тексте имеются серьезные нарушения логики изложения, что сказывается и на построении текста; имеются значительные недочеты при построении высказываний, наряду с несколькими орфографическими / пунктуационными ошибками (или в отсутствие их) имеется до 4-х лексико-грамматических или 1-2 серьезные стилистические ошибки, отсутствие интегрирования слов из вокабуляра по теме.

Зачет с оценкой в первом семестре проводится в письменной форме. Письменная форма зачёта представляет собой единый для всех лексико-грамматический тест.

Продолжительность зачета 1,5 часа.

Пример лексико-грамматического теста:

Task 1 . Rewrite the sentences using the correct modal verb.

1. It is possible that we will buy a new car soon.
2. It is probable that they passed the exam successfully
3. I doubt that they are hungry now. They had lunch only one hour ago.
4. I think the children are thirsty. They haven't had a drink for hours.
5. I can't start the car. (The car …)

Task 2. Give the correct word /phrase /idiom to the explanation/ synonym or translate into English.

1. to annoy smb. especially by repeatedly doing smth.;
2. to write or speak to smb. on the phone in order to tell them smth.;
3. to want smth. very much;
4. existing in plentiful supply;
5. unavoidable;
6. occurring naturally (in a country, region, etc.);
7. удерживать;
8. подвергать риску;
9. нарушение прав человека;

Task 3. Define the tense forms of the underlined verbs. Translate the sentences into Russian. Make the sentences negative.

1. The manager has been showing the visitors around the factory for 3 hours.
2. Are you organizing a project in Liverpool this month?
3. Tomorrow at this time she will be going here to the Institute.
4 Yesterday the price was € 4.50. Today it is € 4.30. It has gone down by 20cents.
5. If we don't improve our after-sales service, our reputation will suffer.
6. My boss wrote a report last week.

Task 4. Define degrees of comparison of the adjectives:

Greater achievement, a better student, more simple, the latest news, more important, less difficult, the least complicated, a longer way, the earliest hour, the most famous library.

Результаты зачета с оценкой определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Обучающемуся выставляется оценка «отлично», если выполнены все задания в течение семестра, лексико-грамматический тест написан с 1 ошибкой.

Обучающемуся выставляется оценка «хорошо», если в течение семестра он не написал 1 эссе или 1 словарный диктант, лексико-грамматический тест написан с 2-3 ошибками.

Обучающемуся выставляется оценка «удовлетворительно», если в течение семестра он не написал 2 эссе или 2 словарных диктанта, лексико-грамматический тест написан с 4-5 ошибками.

Обучающемуся выставляется оценка «неудовлетворительно», если в течение семестра он не написал 2 и более эссе или 2 и более словарных диктанта, лексико-грамматический тест написан с 6 и более ошибками.

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=34251

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

– Antonia Clare, J. J. Wilson: Speakout: Advanced, Pearson Longman, 2016 (+audio)

– – Mann, Richard, Kenny Nick, Bell, Jan, Gower, Roger. First Expert: Student's resource

book with key. – Harlow: Pearson Education Limited, 2012 (+ audio)

б) дополнительная литература:

– Foley, Mark, Hall Diane. MyGrammarLab. Intermediate B1/B2. – Harlow: Pearson Education Limited, 2015 (+ audio)

в) ресурсы сети Интернет:

– TEDTalks образовательная платформа [Электронный ресурс]/ https://www.ted.com/talks?language=ru

– Youtube (видеохостинг) [Электронный ресурс] / http://youtube.com

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

– Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);

– публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

– Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system

– Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index

– ЭБС Лань – http://e.lanbook.com/

– ЭБС Консультант студента – http://www.studentlibrary.ru/

– Образовательная платформа Юрайт – https://urait.ru/

– ЭБС ZNANIUM.com – https://znanium.com/

– ЭБС IPRbooks – http://www.iprbookshop.ru/

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

15. Информация о разработчиках

Грабец Дарья Константиновна, лаборант, лаборатория социокогнитивной лингвистики и обучения иноязычному дискурсу, ФИЯ ТГУ.

Антонова Татьяна Григорьевна, доцент, кафедра английской филологии, ФИЯ ТГУ.